

**Ficha de datos de seguridad**

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Super Tractor MU 1045**

Fecha: 01.12.2014

Código del producto: 722025

Página 1 de 9

**SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa****1.1. Identificador del producto**

ADDINOL Super Tractor MU 1045

**1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados****Uso de la sustancia o de la mezcla**

Aceite de motor. Aceite para engranajes. Líquido hidráulico y sustancia(s) accesoria(s).

**1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad**

|                           |                                |                           |
|---------------------------|--------------------------------|---------------------------|
| Compañía:                 | ADDINOL Lube Oil GmbH          |                           |
|                           | Gebäude 4609                   |                           |
| Calle:                    | Am Haupttor                    |                           |
| Población:                | D-06237 Leuna                  |                           |
| Teléfono:                 | +49 (0) 3461 845-201           | Fax: +49 (0) 3461 845-561 |
| Correo elect.:            | info@addinol.de                |                           |
| Persona de contacto:      | Application Technology         |                           |
| Página web:               | www.addinol.de                 |                           |
| Departamento responsable: | ADDINOL Application Technology |                           |

**1.4. Teléfono de emergencia:** +49 (0) 3461 845-201 - Este número sólo está disponible durante las horas de oficina.

**SECCIÓN 2: Identificación de los peligros****2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla**

Frases R:

Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

**Clasificación SGA**

Categorías del peligro:

Lesiones oculares graves o irritación ocular: Irrit. oc. 2

Peligroso para el medio ambiente acuático: Acuático crónico 3

Indicaciones de peligro:

Provoca irritación ocular grave.

Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

**2.2. Elementos de la etiqueta****Componentes determinantes del peligro para el etiquetado**

Contiene: Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)..

Palabra de advertencia: Atención

Pictogramas: GHS07

**Indicaciones de peligro**

|      |                                                                      |
|------|----------------------------------------------------------------------|
| H319 | Provoca irritación ocular grave.                                     |
| H412 | Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. |

**Consejos de prudencia**

|      |                                                      |
|------|------------------------------------------------------|
| P102 | Mantener fuera del alcance de los niños.             |
| P264 | Lavarse manos concienzudamente tras la manipulación. |

**Ficha de datos de seguridad**

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Super Tractor MU 1045**

Fecha: 01.12.2014

Código del producto: 722025

Página 2 de 9

|                |                                                                                                                                                                      |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P273           | Evitar su liberación al medio ambiente.                                                                                                                              |
| P280           | Úsense guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.                                                                                                         |
| P305+P351+P338 | EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. |
| P337+P313      | Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.                                                                                                             |

**Indicaciones adicionales para el etiquetado**

La mezcla esta clasificada como peligrosa según el reglamento (UE) no. 1272/2008 [GHS].

**2.3. Otros peligros**

Un contacto prolongado/frecuente con la piel, puede privar a la piel de su sebo y provocar dermatitis.

Producto vertido no dejar que entre en el suelo.

No dejar que llegue el producto al ambiente sin controlar.

**SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes****3.2. Mezclas****Componentes peligrosos**

| N.º CE           | Nombre químico                                                                                                             | Cantidad |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| N.º CAS          | Clasificación                                                                                                              |          |
| N.º índice       | Clasificación SGA                                                                                                          |          |
| N.º REACH        |                                                                                                                            |          |
| 224-235-5        | Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).                                                                      | < 2,50 % |
| 4259-15-8        | Xi - Irritante, N - Peligroso para el medio ambiente R41-51-53                                                             |          |
|                  | Eye Dam. 1, Aquatic Chronic 2; H318 H411                                                                                   |          |
| 01-2119493635-27 |                                                                                                                            |          |
|                  | Benzene, polypropene derivatives, sulfonated, calcium salts                                                                | < 0,65 % |
| Polymer          | Xi - Irritante R43                                                                                                         |          |
|                  | Eye Irrit. 2, Skin Sens. 1; H319 H317                                                                                      |          |
|                  | C14-C18 alpha-olefin epoxid, reaction products of boric acid                                                               | < 0,65 % |
| Polymer          | Xi - Irritante R43                                                                                                         |          |
|                  | Skin Sens. 1; H317                                                                                                         |          |
| 310-154-3        | Phenol, dodecyl-, branched                                                                                                 | < 0,20 % |
| 121158-58-5      | Xn - Nocivo, N - Peligroso para el medio ambiente R62-36/38-50-53                                                          |          |
|                  | Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Repr. 2, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H315 H319 H361 H400 H410                         |          |
| 01-2119513207-49 |                                                                                                                            |          |
| 217-316-1        | Dibutyl phosphite                                                                                                          | < 0,20 % |
| 1809-19-4        | Xi - Irritante R10-36/38                                                                                                   |          |
|                  | Flam. Liq. 3, Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H226 H315 H319                                                                  |          |
| 202-908-4        | Triphenyl phosphite                                                                                                        | < 0,12 % |
| 101-02-0         | Xn - Nocivo, N - Peligroso para el medio ambiente R22-36/38-43-50-53                                                       |          |
|                  | Acute Tox. 4, Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Skin Sens. 1, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H302 H315 H319 H317 H400 H410 |          |

El texto completo de las frases R y H se muestra en la sección 16.

**Consejos adicionales**

DMSO-Extrakt &lt; 3 %, IP 346.

Concentración de PCB &lt; 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by



**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1922

## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Super Tractor MU 1045

Fecha: 01.12.2014

Código del producto: 722025

Página 3 de 9

information from specialist literature and company information.

#### SECCIÓN 4: Primeros auxilios

##### 4.1. Descripción de los primeros auxilios

###### Indicaciones generales

Protección propia del primer auxiliante. Cambiar la ropa empapada. No llevar paños de limpieza mojados con el producto en los bolsillos de los pantalones.

###### Si es inhalado

Llevar la persona afectada al aire libre. Colocar la víctima en posición de reposo y mantenerla abrigada. En caso de continuas molestias, acudir a un médico.

###### En caso de contacto con la piel

En caso de contacto con la piel, lávese inmediata- y abundantemente con agua y jabón. Cambiar la ropa empapada. En caso de irritaciones cutáneas, consultar a un dermatólogo.

###### En caso de contacto con los ojos

En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente los ojos abiertos durante 10 o 15 minutos con agua corriente. Consultar a continuación al oculista.

###### Si es tragado

No provocar el vómito.

Enjuagar la boca con agua. Consultar inmediatamente a un médico.

##### 4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

No existen informaciones.

##### 4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Ayuda elemental, descontaminación, tratamiento sintomático.

#### SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

##### 5.1. Medios de extinción

###### Medios de extinción adecuados

Espuma. Polvo extintor. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Agua de rociar.

###### Medios de extinción no apropiados

Chorro completo de agua.

##### 5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

En caso de incendio pueden formarse: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Óxidos de azufre. Óxido de fósforo. Óxidos nítricos (NO<sub>x</sub>). Hollín.

##### 5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

En caso de incendio: Utilizar un aparato de respiración autónomo.

###### Información adicional

Coordinar las medidas de extinción a los alrededores. Para proteger a personas y para refrigeración de recipientes en la zona de peligro, utilizar chorro de agua a inyección. En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos. Agua prevista para incendios contaminada recoger aparte. No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

#### SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

##### 6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Gran peligro de patinaje por producto derramado/vertido. Eliminar toda fuente de ignición. Protegerse de los efectos de vapores, polvos y aerosoles, utilizando un aparato de respiración. Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa.

**Ficha de datos de seguridad**

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Super Tractor MU 1045**

Fecha: 01.12.2014

Código del producto: 722025

Página 4 de 9

**6.2. Precauciones relativas al medio ambiente**

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües. En caso de escape de gas o infiltrarse en aguas, tierra o canalización informar las autoridades correspondientes. Evitar la extensión superficial (p.e. encauzando o barreras de aceite).

**6.3. Métodos y material de contención y de limpieza**

Absorber con una sustancia aglutinante de líquidos ( arena, harina fósil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal ). El material recogido tratar según el párrafo evacuación. Limpiar bien las cosas sucias y el suelo respetando las disposiciones de ambiente.

**6.4. Referencia a otras secciones**

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

**SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento****7.1. Precauciones para una manipulación segura****Indicaciones para la manipulación segura**

Trabajar en zonas bien ventiladas o con una máscara de respiración. Evitar la producción de niebla aceitosa. En tratamiento abierto hay que utilizar los dispositivos con aspiración lokal. Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa.

**Indicaciones para prevenir incendios y explosiones**

Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar.

**7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades****Condiciones necesarias para almacenes y depósitos**

Embaje mantener seco y bien cerrado para evitar ensuciedad y absorción de humedad.

**Indicaciones respecto al almacenamiento conjunto**

Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.  
Mantenerse alejado de: Agentes oxidantes.

**Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento**

Temperatura de almacenamiento recomendable: 10 - 30°C  
Protegerse contra: calor. Rayos-UV/ sol. Helada.

**7.3. Usos específicos finales**

Información detallada: véase Ojas Técnicas.

**SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual****8.1. Parámetros de control****Datos adicionales sobre valores límites**

Recommended limit value for oil mist  
TWA: 5 mg/m³  
STEL: 10 mg/m³

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

**8.2. Controles de la exposición****Controles técnicos apropiados**

Procurar que haya suficiente ventilación y una aspiración puntual en puntos críticos.

**Ficha de datos de seguridad**

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Super Tractor MU 1045**

Fecha: 01.12.2014

Código del producto: 722025

Página 5 de 9

**Medidas de higiene**

Lavar las manos antes de las pausas y al fin del trabajo. Quítese inmediatamente la ropa manchada o salpicada. Lavar el vestuario contaminado antes de utilizarlo otra vez. Cuando se lo use, no comer, beber, fumar o estornudar.

**Protección de los ojos/la cara**

Gafas de protección herméticas. DIN-/EN-normas: DIN EN 166

**Protección de las manos**

Hay que ponerse guantes de protección examinados: DIN-/EN-normas: DIN EN 374

Tiempo de llevar en caso de contacto permanente: 480 min

Material adecuado: NBR (Goma de nitrilo).

El espesor del material del aguante: 0.7 mm.

Tiempo de llevar en caso de contacto ocasional ( salpicar): 30 min

Material adecuado: NBR (Goma de nitrilo).

El espesor del material del aguante: 0.4 mm

Profilaxe de protección de la piel con pomada protectora de piel.

**Protección cutánea**

Úsease indumentaria protectora adecuada. Cambiar la ropa empapada. No llevar paños de limpieza mojados con el producto en los bolsillos de los pantalones.

**Protección respiratoria**

Si no son suficientes o posibles las medidas técnicas aspiratorias y ventilatorias, hay que llevar protección respiratoria.

**SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas****9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

|                |                       |
|----------------|-----------------------|
| Estado físico: | líquido/a             |
| Color:         | marrón                |
| Olor:          | como: aceite mineral. |

**Método de ensayo****Cambio de estado**

Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición:

No hay datos disponibles

Punto de inflamación:

239 °C DIN EN ISO 2592

Temperatura de inflamación:

No hay datos disponibles

Densidad (a 15 °C):

0,868 g/cm³ DIN 51757

Solubilidad en agua:

prácticamente insoluble

Viscosidad cinemática:  
(a 100 °C)

13,7 mm²/s ASTM D 7042

**SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad****10.1. Reactividad**

Stable with proper care and handling.

**10.2. Estabilidad química**

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

**10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas**

No decomposition if used as intended.

**Ficha de datos de seguridad**

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Super Tractor MU 1045**

Fecha: 01.12.2014

Código del producto: 722025

Página 6 de 9

**10.4. Condiciones que deben evitarse**

Ver capítulo 7 No hay que tomar más medidas.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

**10.5. Materiales incompatibles**

Agentes oxidantes, fuerte. hidrocarburos, halogenado.

**10.6. Productos de descomposición peligrosos**En caso de incendio pueden formarse: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Óxidos de azufre. Óxido de fósforo. Óxidos nítricos (NO<sub>x</sub>). Hollín.**SECCIÓN 11: Información toxicológica****11.1. Información sobre los efectos toxicológicos****Toxicidad aguda**

No hay datos disponibles

Mezcla no analizada.

| N.º CAS   | Nombre químico                                        |        |            |          |        |
|-----------|-------------------------------------------------------|--------|------------|----------|--------|
|           | Vía de exposición                                     | Método | Dosis      | Especies | Fuente |
| 4259-15-8 | Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate). |        |            |          |        |
|           | oral                                                  | DL50   | 3100 mg/kg | Rata.    |        |
|           | dérmica                                               | DL50   | 5000 mg/kg | Conejo.  |        |
| 101-02-0  | Triphenyl phosphite                                   |        |            |          |        |
|           | oral                                                  | ATE    | 500 mg/kg  |          |        |

**Irritación y corrosividad**

Efecto irritante de los ojos: irritante.

Efecto de irritación en la piel: Un contacto prolongado/frecuente con la piel, puede privar a la piel de su sebo y provocar dermatitis.

**Efectos sensibilizantes**

Evaluación: sin peligro de sensibilización.

**Efectos graves tras exposición repetida o prolongada**

Un contacto prolongado/frecuente con la piel, puede privar a la piel de su sebo y provocar dermatitis.

**Carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción**

No hay datos disponibles

**Efectos específicos en experimentos con animales**

No hay datos disponibles

**SECCIÓN 12: Información ecológica****12.1. Toxicidad**

No hay datos disponibles

Mezcla no analizada.

**Ficha de datos de seguridad**

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Super Tractor MU 1045**

Fecha: 01.12.2014

Código del producto: 722025

Página 7 de 9

| N.º CAS   | Nombre químico                                        |        |             |           |                               |        |
|-----------|-------------------------------------------------------|--------|-------------|-----------|-------------------------------|--------|
|           | Toxicidad acuática                                    | Método | Dosis       | [h]   [d] | Especies                      | Fuente |
| 4259-15-8 | Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate). |        |             |           |                               |        |
|           | Toxicidad aguda para los peces                        | CL50   | 1 - 10 mg/l | 96 h      | Carassius auratus (doradilla) |        |
|           | Aguda toxicidad para las algas                        | CE50r  | 240 mg/l    | 96 h      |                               |        |

**12.2. Persistencia y degradabilidad**

No es fácil de desintegración biológica (según criterios de OCDE). No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

**12.3. Potencial de bioacumulación**

No hay datos disponibles

**12.4. Movilidad en el suelo**

En consecuencia de su solubilidad reducida se aparta el producto en gran parte en una planta depuradora biológica.

**12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB**

Los componentes de esta preparación no cumplen con los criterios para la clasificación como PBT o vPvB.

**12.6. Otros efectos adversos**

No hay datos disponibles

**Indicaciones adicionales**

No dejar que llegue el producto al ambiente sin controlar.

**SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación****13.1. Métodos para el tratamiento de residuos****Eliminación**

Must not be disposed of with domestic refuse. No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

**Código de identificación de residuo-Desechos de residuos / producto no utilizado**

130205 RESIDUOS DE ACEITES Y DE COMBUSTIBLES LÍQUIDOS (excepto los aceites comestibles y los de los capítulos 05, 12 y 19); Residuos de aceites de motor, de transmisión mecánica y lubricantes; Aceites minerales no clorados de motor, de transmisión mecánica y lubricantes  
Considerado como residuo peligroso.

**Eliminación de envases contaminados**

Embalaje contaminados hay que vacías completamente, y se pueden volver a utilizar tras haber sido limpiados debidamente. La eliminación se hace según las normas de las autoridades locales.  
Embalajes que no se pueden lavar hay que evacuar.

**SECCIÓN 14: Información relativa al transporte****Transporte terrestre (ADR/RID)****14.1. Número ONU:**

-

**Transporte fluvial (ADN)****14.1. Número ONU:**

-

**Transporte marítimo (IMDG)****14.1. Número ONU:**

-

**Transporte aéreo (ICAO)****14.1. Número ONU:**

-

**Ficha de datos de seguridad**

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

**ADDINOL Super Tractor MU 1045**

Fecha: 01.12.2014

Código del producto: 722025

Página 8 de 9

**14.5. Peligros para el medio ambiente**

PELIGROSO PARA EL MEDIO AMBIENTE: no

**14.6. Precauciones particulares para los usuarios**

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

**14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC**

no aplicable

**Otras indicaciones aplicables**

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

**SECCIÓN 15: Información reglamentaria****15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla****Legislación nacional**

Clasificación como contaminante acuático (D): 2 - Peligroso para el agua

**15.2. Evaluación de la seguridad química**

No se han realizado evaluaciones de la seguridad química para las sustancias de esta mezcla.

**SECCIÓN 16: Otra información****Texto completo de las frases R usadas en las secciones 2 y 3**

|       |                                                                                                                     |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10    | Inflamable.                                                                                                         |
| 22    | Nocivo por ingestión.                                                                                               |
| 36/38 | Irrita los ojos y la piel.                                                                                          |
| 41    | Riesgo de lesiones oculares graves.                                                                                 |
| 43    | Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.                                                             |
| 50    | Muy tóxico para los organismos acuáticos.                                                                           |
| 51    | Tóxico para los organismos acuáticos.                                                                               |
| 52/53 | Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático. |
| 53    | Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.                                       |
| 62    | Posible riesgo de perjudicar la fertilidad.                                                                         |

**Texto completo de las indicaciones de peligro usadas en las secciones 2 y 3**

|      |                                                                          |
|------|--------------------------------------------------------------------------|
| H226 | Líquidos y vapores inflamables.                                          |
| H302 | Nocivo en caso de ingestión.                                             |
| H315 | Provoca irritación cutánea.                                              |
| H317 | Puede provocar una reacción alérgica en la piel.                         |
| H318 | Provoca lesiones oculares graves.                                        |
| H319 | Provoca irritación ocular grave.                                         |
| H361 | Se sospecha que perjudica la fertilidad o daña al feto.                  |
| H400 | Muy tóxico para los organismos acuáticos.                                |
| H410 | Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. |
| H411 | Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.     |
| H412 | Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.     |

**Indicaciones adicionales**

La mezcla esta clasificada como peligrosa según el reglamento (UE) no. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Super Tractor MU 1045

Fecha: 01.12.2014

Código del producto: 722025

Página 9 de 9

product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

El destinatario de nuestros productos debe tener en cuenta por su propia responsabilidad las leyes y disposiciones existentes.

---

*(La información sobre los ingredientes peligrosos se ha tomado de la última ficha de datos de seguridad válida del suministrador respectivo.)*